

ANNEX 1

Public Redacted

Version

From: Trial Chamber V Communications
Sent: 22 May 2023 15:53
To: OTP CAR IIB; D29 Yekatom Defence Team; D30 Ngaïssona Defence Team; 'V44 LRV Team'; V44 LRV Team OPCV; V45 LRV Team
Cc: Associate Legal Officer-Court Officer; Chamber Decisions Communication; Trial Chamber V Communications
Subject: Decision on Submitted Materials for P-0954
Attachments: Ngaïssona Defence List of documents to be submitted through P-0954; Yekatom Defence submission of evidence following the examination of P-0954

Follow Up Flag: Follow up
Flag Status: Flagged

[ICC] RESTRICTED

Dear Counsel, dear colleagues from the Registry,

The Chamber takes note of the emails on the submission of evidence following the examination of P-0954 by the Prosecution, the Ngaïssona Defence and the Yekatom Defence (*see* emails below and attached).

At the outset, the Chamber notes that items CAR-OTP-2063-0074, CAR-OTP-2063-0077, CAR-OTP-2101-3241, CAR-D29-0006-0985, CAR-OTP-2107-1489, and CAR-OTP-2042-2467 have already been recognised as submitted. The Chamber therefore need not rule on these items again.

The Chamber takes note of the Ngaïssona Defence's objection to the submission of **CAR-OTP-00000412**, on the grounds that (i) the Prosecution did not request its addition to its list of materials; and (ii) the item has no probative value since it is not relevant to the charges. The Chamber notes that the Prosecution informally disclosed the item to the participants less than one hour after it was handed over, among other items, by the Victims and Witnesses Unit (*see* email from the Prosecution, 20 October 2022, at 17:56; *see also* email from the Chamber, 14 October 2022, at 11:07). It was later used during the examination of the witness and, while the participants noted that official disclosure of the item was still pending, no objections were raised by the Ngaïssona Defence with regard to the use of said document in court (*see* T-166, p. 80, line 14 to p. 81, line 21). The Chamber agrees that it would have been preferable for the Prosecution to request addition of the item to its list of materials. However, in the specific circumstances, the Chamber considers that the Ngaïssona Defence was sufficiently put on notice about the possible use of the item during the examination of P-0954. Moreover, it recalls that the Chamber will assess the probative value of the item during the deliberation of the judgment.

The Chamber further takes note of the Ngaïssona Defence's objection to the submission of video **CAR-OTP-2118-0415** and its transcript **CAR-OTP-2127-4410**, given *inter alia* that only 40 seconds were shown to the witness, while the entire video lasts one hour and 11 minutes. It also notes the Yekatom Defence's submissions that, *inter alia*, the Prosecution used this item while exceeding the scope of its re-examination, and that 'there is no established relevance and/or probative value for the extract presented, let alone of the entire item'. The Chamber notes that the Presiding Judge allowed the Prosecution to show the item to the witness in the context of its re-examination (*see* ICC-01/14-01/18-T-169-CONF-ENG, p. 73, line 2 to p. 79, line 15). Nonetheless, it also notes that the video consists of a documentary over one hour long, that the Prosecution showed only a fraction of the video to the witness, and that the extract cannot be separated from the rest. Having regard to the nature and length of the item, compared to the extent to which it was used and discussed with the witness, the Chamber is of the view that it would be more appropriate to seek its formal submission through a written application (*see also, in a different context*, emails from the Chamber, 16 March 2023, at 09:51; 25 May 2022, at 09:33; and 2 July 2021, at 14:07). Therefore, the Chamber rejects the submission of items CAR-OTP-2118-0415 and CAR-OTP-2127-4410 in the context of the testimony of P-0954.

In light of the above, and in the absence of any procedural bars, the Chamber recognises as formally submitted the following items:

Doc ID	Title	Type
CAR-OTP-2118-0723	Reportage à Bangui : S'ils ouvrent le feu, on riposte	Audio / Video Material
CAR-REG-0001-0010	Annotated document of CAR-OTP-2030-0232	Court document - ICC
CAR-OTP-2087-9029	Annexe 10 / FORUM DE RECONCILIATION NATIONALE INTER CENTRAFRICAINE DE BRAZZAVILLE DU 21 AU 24 JUILLET 2014 / LISTE VALIDEE DES PARTICIPANTS	List / table
CAR-OTP-00000412	P-0954 additional material 8.jpg	Photograph/s
CAR-D29-0003-0032	P-0954 Annex A Map	Map
CAR-D29-0004-0048	CST - [REDACTED] (without location and duration)	Call Data Records (CDR)
CAR-D29-0004-0148	CST 72640421 - 72267262	Call Data Records (CDR)
CAR-OTP-2092-1737	LISTE DES CADRES POUR LA NOMINATION AUX POSTES DE RESPONSABILITE	List / table
CAR-OTP-2066-2466	Facebook Business Record	Report
CAR-REG-0001-0011	Annotated document of CAR-OTP-2039-0063	Court document - ICC
CAR-D29-0007-0019	Reponse Orange a la demande de cooperation ARY-2021-0190	Correspondence - Letter
CAR-D29-0007-0016	Courrier ARY-2021-0190 au Ministere de la Justice de la Republique Centrafricaine pour une demande de cooperation avec Orange	Correspondence - Letter
CAR-OTP-2111-0365	Annex C / ABLK Agriculture	List / table
CAR-D29-0015-0004	Passport Yekatom	Identifying document
CAR-D29-0010-0058	Photograph of [REDACTED] [REDACTED]	Photograph/s
CAR-D29-0010-0059	Photograph of [REDACTED] [REDACTED]	Photograph/s
CAR-OTP-2122-9348	INVESTIGATION REPORT / Additional Information regarding CAR-OTP-P-0954	Report
CAR-OTP-2076-0815	GR antibalakas.mp3	Audio / Video Material
CAR-D29-0006-0721	Transcription of CAR-OTP-2076-0815	Transcript
CAR-OTP-00000405	P-0954 additional material 1.jpg	Correspondence - Letter
CAR-OTP-00000406	P-0954 additional material 2.jpg	Correspondence - Letter

CAR-OTP-2107-2999	Traduction / Transcription de document audio / vidéo / Journal 210214 18H.mp3	Translation - FRA
CAR-D30-0007-0730	Arrêt Criminel No. 008 du 26 mai 2022 - Minutes	Court document (Non ICC)
CAR-D29-0010-0014	Screenshot of CAR-OTP-2065-4849	Photograph/s

In addition, the Chamber confirms that the requirements of Rule 68(3) of the Rules have been met for the following items:

CAR-OTP-2048-0171	WITNESS STATEMENT	ICC Statement - General
CAR-OTP-2102-0160	Traduction d'élément de preuve / DÉCLARATION DE TÉMOIN / WITNESS STATEMENT	ICC Statement - Translation - FRA
CAR-OTP-00000303	CAR-0954's annotations to the Statement Reading Material.pdf	ICC Statement - General
CAR-OTP-2048-0192	ANNEX A	Sketch
CAR-OTP-2048-0193	ANNEX B	Sketch

The Registry is directed to proceed in accordance with paragraph 63(v) of the Initial Directions, ICC-01/14-01/18-631.

Kind regards, TC V

From: Dimitri, Mylene [REDACTED]
Sent: 04 November 2022 17:04
To: Trial Chamber V Communications [REDACTED]
Cc: D29 Yekatom Defence Team [REDACTED] D30 Ngaissona Defence Team [REDACTED] V44 LRV Team OPCV [REDACTED]; V44 LRV Team [REDACTED]; V45 LRV Team [REDACTED]; [REDACTED]; Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED] [REDACTED] OTP CAR IIB [REDACTED]
Subject: RE: Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber V,
Dear All,

In light of the *renewed* allegations made by the Prosecution counsel concerning the integrity of the Defence counsel, which are not taken lightly and, for completeness of the record, the Defence believes it is necessary to provide an additional response.

The Defence does not and will not accept any allegation that it “attempted to” or “flat out” distorted the evidence and would have consequently misled the Chamber in any way.

The question put to the witness was reflective of the content of the video which Prosecution Counsel omitted to cite in the below email:

4 REPORTER NON IDENTIFIÉ : [...]

10 Le capitaine Kamezoulaï, dont les hommes contrôlent la région de la Lobaye et le

11 Sud de Bangui, travaille en bonne entente avec les autorités. Il a même répondu à

12 l'appel du nouveau ministre de la Défense pour réintégrer les rangs de la future
 13 armée nationale.
 14 **M. GILBERT KAMEZOULAI** : Nous sommes, actuellement, pour le pouvoir en place
 15 qui conduit la transition. Et jusqu'au bout, nous avons intérêt à la soutenir, afin
 16 qu'on puisse aller vers les élections. C'est tout.
 17 **REPORTER NON IDENTIFIÉ** : Vos 3 800 hommes, aujourd'hui, sont... sont 18 cantonnés, ils sont dans leur famille :
 où sont-ils ?
 19 **M. GILBERT KAMEZOULAI** : Les 3 800 hommes sont, actuellement, à partir de Zilla
 20 jusqu'à La Lobaye. Et ce sont eux qui assurent la sécurité des... du citoyen qui est
 21 aussi vers le Sud jusqu'aujourd'hui. Ceux-là seront, un jour, à la disposition du
 22 gouvernement, puis cantonnés.

(extract of CAR-D29-0006-0721, p. 0725, lines 6 to 23, corresponding to CAR-OTP-2076-0815 from 7 min 22 sec to 8 min 37 secs)

The question put to the witness by the Defence flows from this extract and was meant to seek a clarification. The question took into account the words of the journalist and of Mr. Kamezoulai himself. Moreover, it was an open-ended question, not a leading one, as to whose men Mr. Kamezoulai was referring to.

Would the Prosecution have provided the reference as requested by the Defence during the re-direct (T-169-FRA [15:14:20]), the Defence would have been in a position to provide this complete information to the Chamber, clear any such allegations concerning its integrity, and comprehensively respond to the Prosecution's two-fold argument for wanting to present this item in re-direct. Further, the Prosecution had already objected to the question as formulated by the Defence counsel during her examination. The question was ultimately formulated by the Presiding Judge (T-168-FRA [14:47:25]), therefore any concern by the Prosecution had already been addressed.

Finally, although the Defence maintains that the Prosecution has not established any probative value for this item, if the Prosecution claims that the nature of the contested item is of such importance, it was under a greater duty to provide the Defence with the required notice of its intended use and should have refrained from presenting the item in this manner.

Kind regards,
 Mylène Dimitri

From: OTP CAR IIB [REDACTED]
Sent: 1 novembre 2022 18:50
To: [REDACTED]; Trial Chamber V Communications
 [REDACTED]
Cc: D29 Yekatom Defence Team [REDACTED] OTP CAR IIB [REDACTED]
 D30 Ngaissona Defence Team [REDACTED]; V44 LRV Team OPCV [REDACTED]
 [REDACTED] V44 LRV Team [REDACTED] V45 LRV Team [REDACTED]
 [REDACTED]; Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED]
Subject: RE: Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber V,

Dear All,

The Prosecution notes the Defence's objections to items CAR-OTP-00000412, CAR-OTP-2118-0415 and its transcription CAR-OTP-2127-4410 (see NGAISSONA Defence email, 31 October 2022, at 17:13; and YEKATOM Defence email, 31 October 2022, at 18:41).

Regarding photograph CAR-OTP-00000412: *First*, the Defence's claim that the Prosecution should be barred from submitting this item, as it was not on its examination list and it did not move to add it at a later stage, should be rejected. The photograph was received by the Prosecution from VWS the evening before P-0954's examination-in-chief and shared promptly with all the Parties and Participants the same evening, as a courtesy copy. (see email Prosecution, 20 October 2022, at 17:56). The process of registration and disclosure of the item occurred during and after the Prosecution's examination the following day, on 21 October 2022. During its examination, the Prosecution broadcast the courtesy copy of the item, to which Defence did not object. (T-166-ENG RT, p.94, l.17-p.95, l.24).

Second, the Defence's claim that a photograph depicting *inter alia* [REDACTED] lacks probative value, is misguided. It's relevance and probative value is obvious. Further, the Chamber will consider the standard evidentiary criteria in holistic assessment of the evidence at later stage (see Initial Directions on the Conduct of the Proceedings, para. 53)

Regarding video CAR-OTP-2118-0415 and corresponding transcription CAR-OTP-2127-4410: *First*, the Defence's arguments that the Prosecution "presented the video over objections of the Defence" and that "viewing of this video falls within the procedural bar regarding re-examination" is irrelevant. The Presiding Judge allowed the Prosecution to play the video during re-examination (T-169-ENG RT, p. 94, l. 5-12). The video was appropriately responsive to the YEKATOM Defence's attempt to elicit evidence inconsistent with or distorting the witness's evidence and the evidence of which the Defence was fully disposed regarding YEKATOM's admitted leadership role in the Anti-Balaka. The YEKATOM Defence clearly suggested that KAMEZOLAI would have YEKATOM's 3800 men under his command. (T-168-FRA RT, p. 87, l.6-p.88, l.25, *in particular*:

"Vous avez entendu le capitaine Kamezolaï. Lorsqu'en mars 2014 ou le 1er avril 2014, le capitaine Kamezolaï dit qu'il a 3800 hommes à partir de Zila jusqu'à la Lobaye - pour assurer la sécurité du citoyen vers le sud, il parle des hommes de qui, si vous le savez ? " [emphasis added]), to which the Prosecution objected – as a distorting the evidence.

The Defence cannot 'open the door' to a matter that has not been led in direct examination, whether obliquely, by suggestion, or flat out distortion of the evidence during cross-examination, and then seek to preclude the Prosecution from introducing entirely admissible evidence responsive to, rebuts, or explains that issue, as a matter of basic fairness.

Second, and contrary to the Defence's allegation, the video is not outside of the timeframe of the charges. The documentary was produced in 2016, but contains information regarding the conflict in 2013-2014, *inter alia*, on President BOZIZE's regime, the Seleka entry into BANGUI and its subsequent actions, as well as the Accused's role in the formation of the Group which he professed to lead, as related by YEKATOM himself. Indeed, in several jurisdictions the contents of YEKATOM's statement would be receivable in evidence as an 'admission'. The relevance of one part of the item should not preclude the submission of the whole item, especially since the video provides relevant context to the conflict in the Central African Republic and to the excerpt of YEKATOM presented in Court.

Finally, the Court's regulatory framework does not bar the submission of an item appropriately used in Court with a witness, notwithstanding the existence of other alternative available means of submission.

Kind regards,
On behalf of the OTP Trial Team

From: [REDACTED]
Sent: 31 October 2022 18:41
To: Trial Chamber V Communications [REDACTED]
Cc: D29 Yekatom Defence Team [REDACTED]; OTP CAR IIB [REDACTED];
 D30 Ngaissona Defence Team [REDACTED]; V44 LRV Team OPCV [REDACTED]
 [REDACTED]; V44 LRV Team [REDACTED] V45 LRV Team [REDACTED]
 [REDACTED]; Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED]
Subject: RE: Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber V,
Dear all,

The Yekatom Defence (the “Defence”) hereby takes note of the Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954 and opposes the formal submission of CAR-OTP-2118-0415 and of its corresponding transcript CAR-OTP-2127-4410.

Firstly, the Defence objected to both the line of questioning relating to the item (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:00:26], [15:04:29], [15:06:50]) and the video being shown to the witness (ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:11:51]). Further, from his own admission, the Prosecution could have anticipated this line of questioning (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:05:55]). Moreover, the Presiding Judge agreed with the second objection made by the Defence (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:05:20], [15:14:30]) and initially objected to the showing of the video to the witness (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:09:45]). As the purported relevance of this video could have largely been anticipated by the Prosecution, the viewing of this video falls within the procedural bar regarding re-examination. The Defence was also deprived from any notice that this item was going to be used with this particular witness.

Secondly, regarding the content of the document, there is no established relevance and/or probative value for the extract presented, let alone of the entire item. The metadata set the document date at 1 May 2016 which is outside the timeframe of the charges. The witness could not comment on the content of the extract shown to him. He explicitly said not being aware of the political campaign of Mr. Yekatom (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:26:15]) and therefore was not able to give evidence on the context on this item and/or Mr. Yekatom's comments therein. He instead limited himself to referring back to what he had said during his examination (see ICC-01/14-01/18-T-169-FRA RT, timestamp [15:19:34]). Moreover, and as noted by the Ngaïssona Defence, the extract shown was only of a few seconds although the duration of the entire item is 1 hour 11 minutes 44 seconds.

For the above reasons, the Defence respectfully requests the Chamber to reject the Prosecution submission of these two items.

Kind regards,

[REDACTED]
Case manager, Yekatom Defence

From: [REDACTED]
Sent: 31 October 2022 17:13
To: OTP CAR IIB [REDACTED] Trial Chamber V Communications [REDACTED]
Cc: D29 Yekatom Defence Team [REDACTED]; D30 Ngaïssona Defence Team [REDACTED]; V44 LRV Team OPCV [REDACTED]; V44 LRV Team [REDACTED]; V45 LRV Team [REDACTED]
 [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
Subject: RE: Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber,
Dear all,

The Defence objects to the submission of photograph CAR-OTP-00000412. The Prosecution did not follow the requirements at para. 41 of the Initial Directions (ICC-01/14-01/18-631). The Prosecution neither included this item on its list of materials for P-0954 nor made an effort to request the addition of this item. The fact that this item was provided to the Prosecution the day before by P-0954's testimony (email, 'RE Decision on the Prosecution's Request to Obtain Material from P-0954' of 20 Oct 2022 17:56) does not relieve the Prosecution of this requirement.

The photograph has no probative value due to having no relevance to the charges. The prejudice of its submission outweighs its value since the Defence will not be in a position to anticipate its final use in the Prosecution's case, if any, and therefore prepare a response or investigate.

The Defence also objects to the submission of the video CAR-OTP-2118-0415 and the transcription of its audio (CAR-OTP-2127-4410) on procedural grounds. The Ngaïssona Defence defers to the Yekatom Defence as regards objections to the content of the video played in the court-room. The Prosecution presented the video over objections of the Defence. The submission of the video is prejudicial since the video is lengthy, but that only a few seconds were shown to the witness (40 seconds of a 1 hour and 11-minute video). As the video was not on the Prosecution P-0954 list of materials, the Ngaïssona Defence was not able to review the video in preparation for P-0954, and therefore to be fully prepared to make objections or lead a re-examination (see, for example, T-169-CONF-ENG, p. 91, ll. 2-5). In addition, the submission of this video would lead to the Trial Chamber accepting an item into evidence with no discussion of the wider content of the video. This is contrary to the Initial Directions (para. 60) that evidence is properly before a Chamber when "discussed at trial".

Finally, noting that the Prosecution has indicated *inter partes* that it will submit this item through a bar-table motion (which appears to be a more appropriate procedural avenue), the Defence reserves its rights to make further objections on the submission and standard evidentiary criteria of the video at a later time.

Kind regards,

██████████ on behalf of Counsel

From: OTP CAR IIB ██████████
Sent: 27 October 2022 17:33
To: Trial Chamber V Communications ██████████
Cc: D29 Yekatom Defence Team ██████████; D30 Ngaïssona Defence Team ██████████
 ██████████ V44 LRV Team OPCV ██████████ V44 LRV Team ██████████
 ██████████ V45 LRV Team ██████████
 ██████████ Associate Legal Officer-Court Officer ██████████
 ██████████; OTP CAR IIB ██████████
Subject: Prosecution Submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber V,

In accordance with paragraph 63(i) of the *Initial Directions of the Conduct of the Proceedings* (ICC-01/14-01/18-631, "Directions"), the Prosecution requests that the following items be recognised as formally submitted:

- (i) 5 items submitted under Rule 68(3) (including the corrections to statement CAR-OTP-00000303) at the start of P-0954's testimony (see ICC-01/14-01/18-1317-Red, paras. 14-20 and p.14; and ICC-01/14-01/18-T-166-CONF ENG RT, p.13, l.1-p.16, l.6)

Count	Doc ID	WIT - Used through	Type	EVD - Date	EVD - Participant Tendering	Request Submission
1	CAR-OTP-2048-0171	Rule 68(3)	ICC Statement - General	21-Oct-22	OTP	YES
2	CAR-OTP-2102-0160	Rule 68(3)	ICC Statement - Translation - FRA	21-Oct-22	OTP	YES
3	CAR-OTP-00000303	Rule 68(3)	ICC Statement - General (Corrections)	21-Oct-22	OTP	YES
4	CAR-OTP-2048-0192	Rule 68(3)	Sketch	21-Oct-22	OTP	YES
5	CAR-OTP-2048-0193	Rule 68(3)	Sketch	21-Oct-22	OTP	YES

- (ii) Documents discussed with P-0954 during the course of his examination and submitted by the Prosecution:

Count	Doc ID	WIT - Used through	Type	EVD - Date	EVD - Participant Tendering	Request Su
1	CAR-OTP-2118-0723	CAR-OTP-P-0954	Audio / Video Material	21-Oct-22	OTP	YES
2	CAR-D29-0006-0985	CAR-OTP-P-0954	Transcript	21-Oct-22	OTP	YES
3	CAR-OTP-2087-9029	CAR-OTP-P-0954	List / table	21-Oct-22	OTP	YES
4	CAR-OTP-00000412	CAR-OTP-P-0954	Photograph/s	21-Oct-22	OTP	YES
5	CAR-OTP-2063-0074	CAR-OTP-P-0954	List / table	21-Oct-22	OTP	YES
6	CAR-OTP-2063-0077	CAR-OTP-P-0954	List / table	21-Oct-22	OTP	YES
7	CAR-OTP-2101-3241	CAR-OTP-P-0954	List / table	21-Oct-22	OTP	YES
8	CAR-OTP-2118-0415	CAR-OTP-P-0954	Audio / Video Material	26-Oct-22	OTP	YES
9	CAR-OTP-2127-4410	CAR-OTP-P-0954	Translation - FRA	26-Oct-22	OTP	YES
10	CAR-REG-0001-0010	CAR-OTP-P-0954	Court document - ICC	21-Oct-22	OTP	YES

- (iii) The Prosecution also seeks to submit the following item used during the course of YEKATOM's cross-examination of witness P-0954, to the extent these items are not submitted by the YEKATOM Defence :

Count	Doc ID	WIT - Used through	Type	EVD - Date	EVD - Participant Tendering	Request Su
1	CAR-REG-0001-0011	CAR-OTP-P-0954	Court document - ICC	25-Oct-22	D29	YES

Kind regards,



OTP Case Manager

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

From: [REDACTED]
Sent: 26 October 2022 17:54
To: Trial Chamber V Communications
Cc: D30 Ngaïssona Defence Team; D29 Yekatom Defence Team; V45 LRV Team; V44 LRV Team OPCV; V44 LRV Team; OTP CAR IIB; Associate Legal Officer-Court Officer; [REDACTED]
Subject: Ngaïssona Defence List of documents to be submitted through P-0954

Dear Trial Chamber V,

Pursuant to paragraph 63(i) of the *Initial Directions of the Conduct of the Proceedings* (ICC-01/14-01/18-631), the Defence for Mr. Ngaïssona requests the submission of the following items used during P-0954's questioning by the non-calling party:

Count	Document ID	Document Type	Title	WIT - Used Through	Used By	Request submission
	CAR-D30-0007-0730	Court document (Non ICC)	Arret Criminel No. 008 du 26 mai 2022 - Minutes	CAR-OTP-P-0954	D30	YES
	CAR-OTP-00000405	Correspondence - Letter	P-0954 additional material 1.jpg	CAR-OTP-P-0954	D30	YES
	CAR-OTP-00000406	Correspondence - Letter	P-0954 additional material 2.jpg	CAR-OTP-P-0954	D30	YES
	CAR-OTP-2042-2467	Audio / Video Material	19H00 Journal 220214.mp3	CAR-OTP-P-0888 CAR-OTP-P-0954	D30	YES
	CAR-OTP-2107-1489	Transcript	Transcription de document audio/vidéo / 19H00 Journal 220214.mp3	CAR-OTP-P-0888 CAR-OTP-P-0954	D30	YES
	CAR-OTP-2107-2999	Translation - FRA	Traduction / Transcription de document audio / vidéo / Journal 210214 18H.mp3	CAR-OTP-P-0954	D30	YES

Kind regards,

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
Case Manager – Ngaïssona Defence Team
International Criminal Court (ICC)
Telephone number: [REDACTED]
www.icc-cpi.int

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

From: [REDACTED]
Sent: 27 October 2022 17:41
To: Trial Chamber V Communications
Cc: OTP CAR IIB; D30 Ngaissona Defence Team; Associate Legal Officer-Court Officer; V44 LRV Team; V44 LRV Team OPCV; V45 LRV Team; D29 Yekatom Defence Team
Subject: Yekatom Defence submission of evidence following the examination of P-0954

Dear Trial Chamber V,

In accordance with paragraph 63(i) of the *Initial Directions of the Conduct of the Proceedings* (ICC-01/14-01/18-631), the Yekatom Defence requests the formal submission of the following items used during P-0954's testimony :

#	ERN	Title	Confidentiality Level	EVD – Date Used	WIT – Used Th
1.	CAR-D29-0003-0032	P-0954 Annex A Map	Confidential	10/24/2022	CAR-OTP-P-0954
2.	CAR-D29-0004-0048	CST [REDACTED]	Confidential	10/24/2022	CAR-OTP-P-0954
3.	CAR-OTP-2063-0077	Annex C - LISTE DES COMBATTANTS CIVILS DES ANTI-BALAKA DU SECTEUR SUD (SITE NGOULANGA BIMBO)	Confidential	10/21/2022 10/24/2022	CAR-OTP-P-0954
4.	CAR-OTP-2066-2466	Facebook Business Record	Confidential	10/24/2022	CAR-OTP-P-0954
5.	CAR-OTP-2092-1737	LISTE DES CADRES POUR LA NOMINATION AUX POSTES DE RESPONSABILITE	Public	10/24/2022	CAR-OTP-P-0954
6.	CAR-D29-0004-0148	CST 72640421	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
7.	CAR-OTP-2063-0074	ANNEX A - Etaient presents:	Confidential	10/21/2022	CAR-OTP-P-0954
8.	CAR-D29-0006-0721	Transcription of CAR-OTP-2076-0815	Public	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
9.	CAR-D29-0007-0019	Reponse Orange a la demande de cooperation ARY-2021-0190	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
10.	CAR-D29-0007-0016	Courrier ARY-2021-0190 au Ministère de la Justice de la République Centrafricaine pour une demande de coopération avec Orange	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
11.	CAR-D29-0010-0014	Screenshot of CAR-OTP-2065-4849	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
12.	CAR-D29-0010-0058	Photograph of [REDACTED]	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
13.	CAR-D29-0010-0059	Photograph of [REDACTED]	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
14.	CAR-D29-0015-0004	Passport Yekatom	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954

15.	CAR-OTP-2076-0815	GR antibalakas.mp3	Public	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
16.	CAR-OTP-2111-0365	Annex C / ABLK Agriculture	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
17.	CAR-OTP-2122-9348	INVESTIGATION REPORT / Additional Information regarding CAR-OTP-P-0954	Confidential	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954
18.	CAR-REG-0001-0011		Public	10/25/2022	CAR-OTP-P-0954

Kind regards,



On behalf of the Yekatom Defence

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.